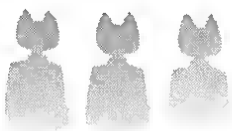
Translation
ArylFox

Raws/Edits
Unrequited

猫田のコト
気になって仕方ない。
LaST
chaPTeR



Translation
ArylFox

Raws/Edits:
Unrequited

Originally uploaded on Batoto

UGH.
WHAT ARE YOU DOING?
!!
두근
두근
I ONLY CAME HERE TO GET SOMETHING I LEFT BEHIND...
"UGH?!" U- WHAT DO YOU MEAN "UGH"?!
And?
WHY WERE YOU SPACING OUT AT THE SHOE LOCKERS?

Well, I'm not gonna care and just go in anyway.
Step
Step
You can't!
No, I'm-
HMM?
AND IT'S HARD TO GO IN...SO...
L-
THE CLASS-ROOM
LOOKS LIKE IT'S BEING USED.
No means no!!
N-
WHY?
Don't pull me.
...DON'T BOTHER THEM.

OH YEAH?
LOOKS LIKE I'VE GOT NO CHOICE BUT TO GIVE UP.
WELL THEN.
YEAH. THAT'S RIGHT.

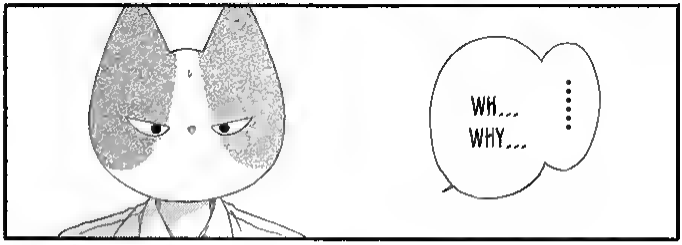
1-A
...HUH ...?
WHAT ARE YOU SAYING...
WH-
UH...

MY FACE... LOOKS LIKE A CAT...?
YOU DON'T KNOW WHAT I LOOK LIKE...?
WHAT DO YOU MEAN...
LIKE I SAID, UM...
YOUR FACE DOESN'T LOOK HUMAN,
IT LOOKS LIKE A CAT...
YEAH, BUT WHAT DO YOU MEAN...
TO PUT IT SIMPLY...
Step
I DON'T UNDERSTAND IT MYSELF!

YOU LOOK LIKE THIS!!
ばっ
ばんっ
You're ...
You're kidding, right?
I...look like that? Like I'm about to fall apart...?
HEY, I PREW IT QUITE WELL, OKAY?
Wh-
What are you saying
What ... do you mean...
W-
When did this start?
Does everyone...
IT'S ONLY ME.

YOU
LOOK NORMAL TO EVERYONE ELSE.
BUT TO ME,
THAT'S HOW YOU LOOK LIKE
SINCE WE FIRST MET.

IT'S ONLY ME.


WH... WHY...

It's probably because you were special.
BECAUSE I WAS MIIKO,
AND YOU WERE KANA-CHAN.

...KANA-CHAN?
HOW DO YOU KNOW MY NICK-NAME...
AND... MIIKO...?
HUH? DON'T TELL ME YOU'RE...
...TO BE HONEST, I DON'T QUITE UNDERSTAND IT, EITHER
SO I CAN'T EXPLAIN IT TO YOU VERY WELL...
BUT THAT'S NOT WHAT
...I REALLY WANTED TO TELL YOU...

What is this...
Ah.
My fingertips suddenly feel cold.
The inside of my body is shaking...
BADUMP
...
BADUMP
Stay calm.
BUT I'M FINE WITH IT.
BADUMP
NO MATTER... WHAT KIND OF FACE... YOU HAVE...
Tell him.
...

IMPORTANT PERSON TO ME.
YOU'RE THE MOST

YOU'RE THE ONE I WANT BY MY SIDE.
I WANT US TO ALWAYS BE TOGETHER.
I NEVER WANT US TO BE SEPARATED!
ALL OF THAT MEANS YOU'RE IMPORTANT TO ME, RIGHT?

IT'S THE FIRST TIME I'VE THOUGHT OF SOMEONE THAT WAY,
SO
I THOUGHT I'D TREASURE YOU!
THAT'S WHY I'M TELLING YOU ALL THIS NOW!

TN: AWKWARD AS F

Silence
Did...I make a mistake somewhere?
Huh? What?
Did... Did I say something weird?
H... Huh ...?
JUST... GIVE ME A MINUTE.
I'M HAVING TROUBLE PROCESSING ALL OF THIS...
WHAT... WHY...
HUH?!
OH!
UH...
GIVE ME A REACTION OR SOMETHING!!
HOLD ON. IS THAT SUMMARY EVEN CORRECT?!
OKAY, JUST WAIT!
DA AAH!
ずいっ
Too close!
Understand now?!
YOU'RE IMPORTANT TO ME EVEN THOUGH YOU HAVE A CAT FACE!
LIKE I SAID!

I KNOW WELL ENOUGH THAT YOU CAN BE CRAZY SOMETIMES, BUT...
ACTUALLY!!
THE LATTER HALF OF WHAT YOU JUST SAID WAS SO POWERFUL
THAT NOTHING MAKES SENSE NOW!!
POWERFUL?
WHAT YOU SAID...
YOU HAVE NO IDEA JUST HOW INCREDIBLE IT WAS,
DO YOU?
THAT'S SO UNFAIR.
WH...
WHAT ABOUT IT IS UNFAIR
BUT

Thank you.
I DON'T KNOW
WHAT I LOOK LIKE
AND WHY I LOOK LIKE THAT TO YOU.
AND WELL,
I WAS SURPRISED TO HEAR ABOUT IT... SHOCKED EVEN.
TO BE HONEST, I WAS HALF-CONVINCED.
I DIDN'T WANT TO BELIEVE IT WHEN I SAW THAT DRAWING, THOUGH...

...BUT WHAT'S MOST IMPORTANT HERE
FALL INTO PLACE NOW.
AS WELL AS THE THINGS THAT I COULDN'T QUITE UNDERSTAND
ALL THE THINGS THAT YOU'VE SAID AND DONE.
IF I ACTUALLY THINK ABOUT WHAT YOU SAID,
BUT
is that your feelings
got through.
You worried about it,
thought about it all on your own,
and accepted me for who I am
even though I look like "this."

THANK YOU.
...
SO
.....
It... got through ...?
Phew
Heeeey.
STUDENTS WHO DON'T HAVE CLUB OR AREN'T PART OF A COMMITTEE SHOULD ALREADY LEAVE THE SCHOOL.
Don't forget to close the windows~
Yes!
An
Sorry!

Strange...
I don't feel satisfied.
My feelings got through, didn't they?
With this...
I'm done, right?
Huh...? I'm...
done talking...
"Basically, he's sorry he can't return my feelings."
"That's all he did though."
"Tell me once you've finally come to a decision."
BASEBALL BOY
"She said yes!"
"Thank you."

...Huh?
Is... that all?
What was it that I wanted him to say?
...AH.
I'M DONE TALKING.
SO LET'S END IT HERE
HUH?
THE TEACHER CAME WE HAVE TO GO HOME
HUH?
W-
WAIT!

I HAVE SOMETHING TO TELL YOU TOO,
REMEM-BER?
Ah, right.
...AL-THOUGH IT SEEMS YOU ALREADY BEAT ME TO IT.
Huh?
...I'M NOT SURE IF YOU MEANT IT THE SAME WAY AS ME THOUGH,
SO YOU "MIGHT" HAVE ALREADY BEATEN ME TO IT WOULD BE MORE PRECISE...
??

I
LIKE YOU,
AMANE.

I
SO

already think of you
as someone important to me.

I
wasn't
the
only
one...?
!!!
...Ah
...

Thank good-ness!!!
Huh?
You're laugh-ing?!
He he...
You're cry-
Huh?! Wha--
Huh? What..
WHICH IS IT..

I don't know why,
but I feel really happy!
What is this? Huh?
TEARS ARE COMING...
...OUT...

TN: NOW KITH

...PFT.
THIS IS MY FIRST TIME SEEING YOUR CRYING FACE.
HUH?
...THIS IS MY FIRST TIME SEEING IT TOO...

Haha!
That's it?
You look ordi-nary!
It

was a seemingly long, but short,

strange and mysterious

cat magic.

YES, SASAI-SAN?
MACHAKO-KUN...
...HEY,
STAARE
I wonder what happened between them this time.
Between those two...
(LAUGHS)
HEY AMANE
STAARE
STOP.
WHAT.
BUT I HAVE TO QUICKLY GET USED TO SEEING YOU LIKE THIS!!
BECAUSE YOU DON'T LOOK LIKE NEKOTA ANYMORE!!

AND YOU SAID YOU WERE FINE WITH WHO I AM...
DID I SAY IT LIKE THAT?!
WHAT'S UP?
chuckle
NO,
IT'S JUST
IT FEELS A LITTLE NOSTAL-GIC.
She was staring at him, you see.
IT REMINDS ME OF THE TIME SHE TRANSFERRED TO OUR SCHOOL.
rattle
HEY! THEY SAID WE CAN PLAY IN THE GYM DURING HOME-ROOM!
Really?!
yay!
Nekota, let's go!!

*STAY TUNED FOR THE ULTRA CUTE 41 PG EXTRA!